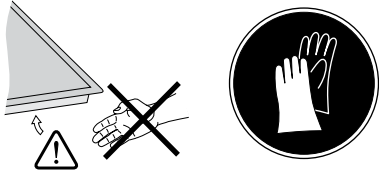


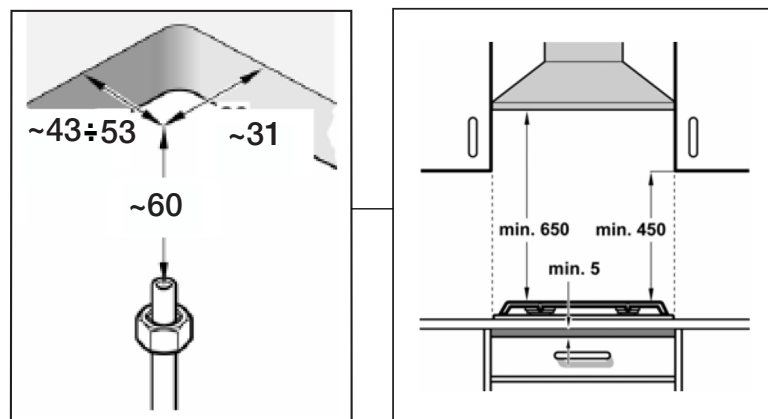
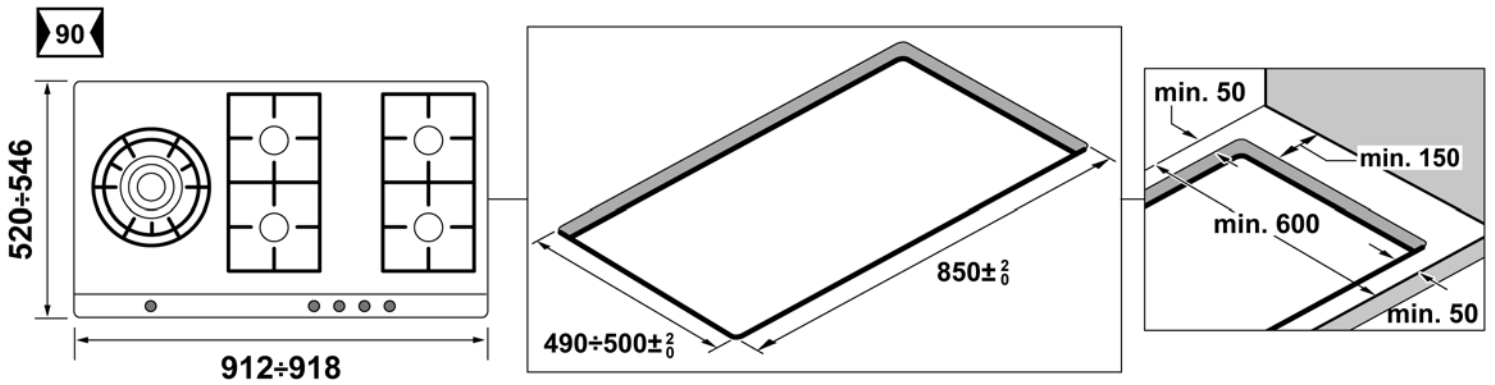
hu

Beszerelesi útmutató

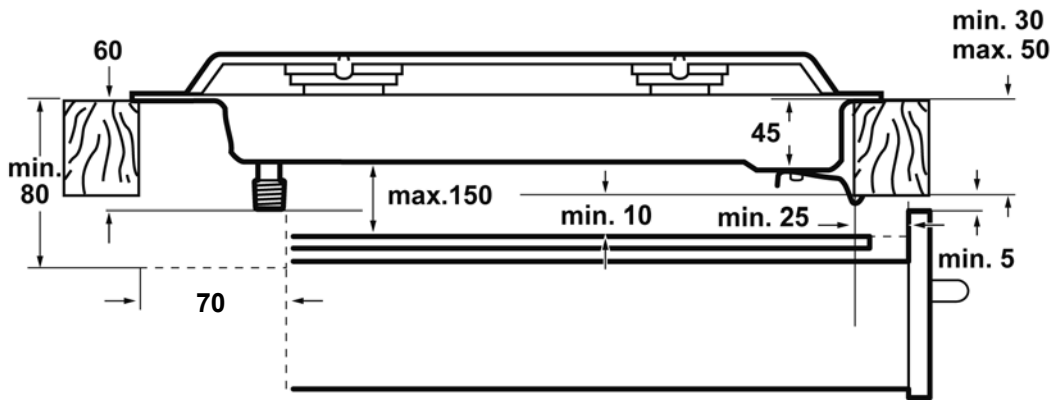
Kérjük, őrizze meg



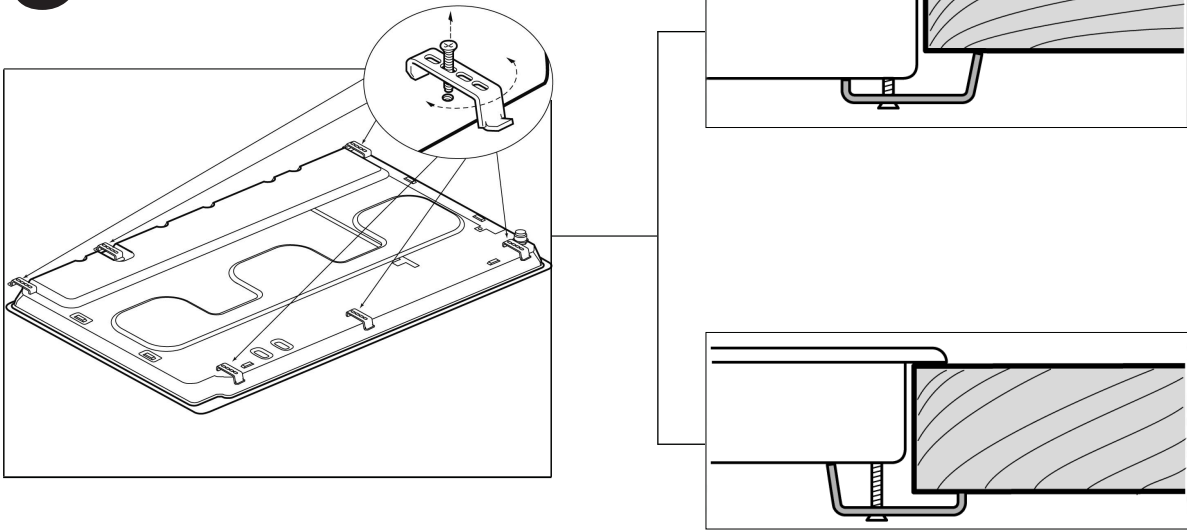
1



2

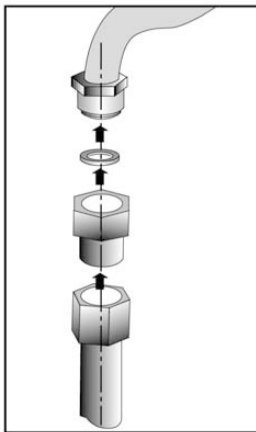


3

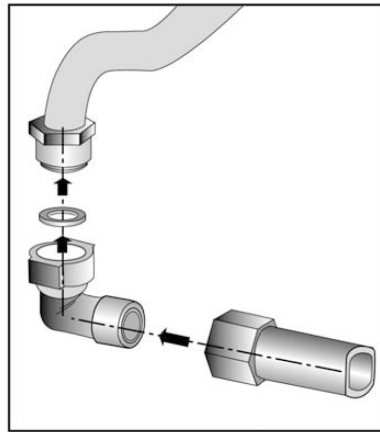


4

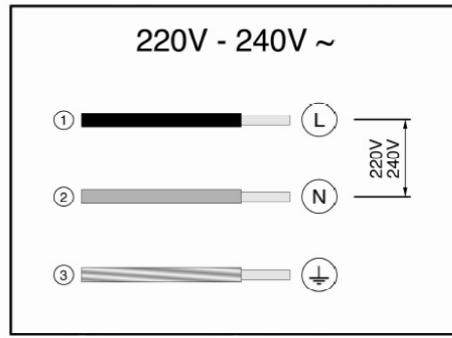
4a



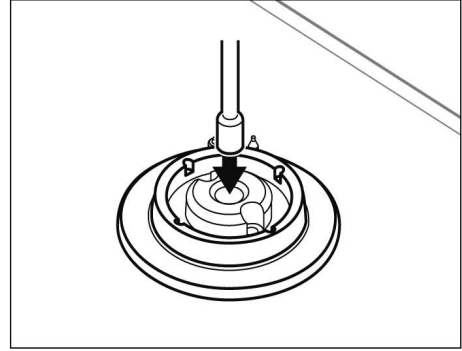
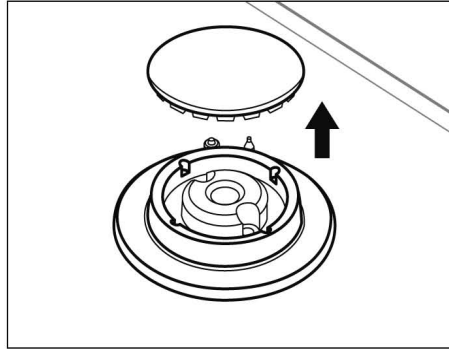
4b



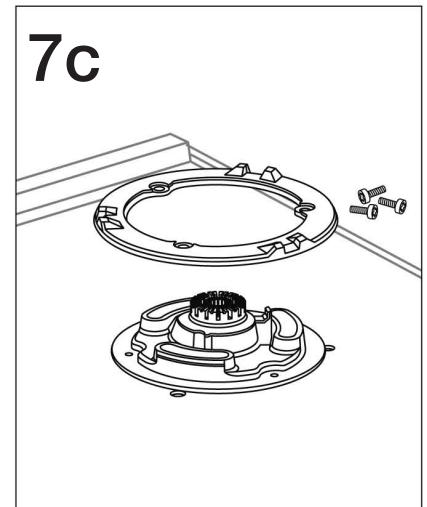
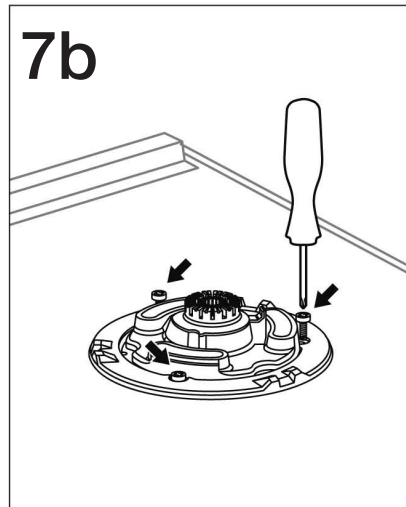
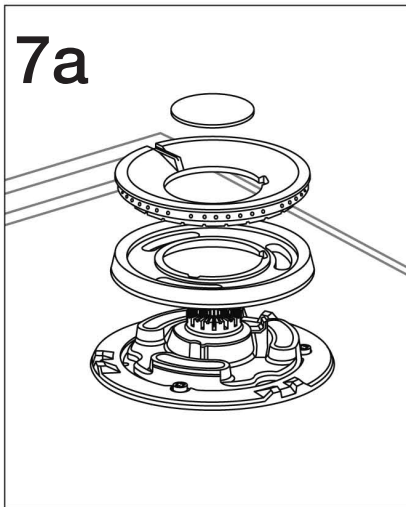
5



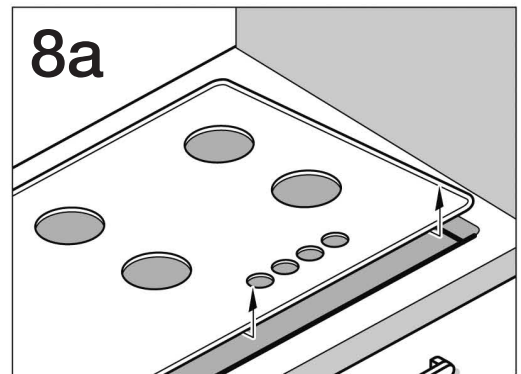
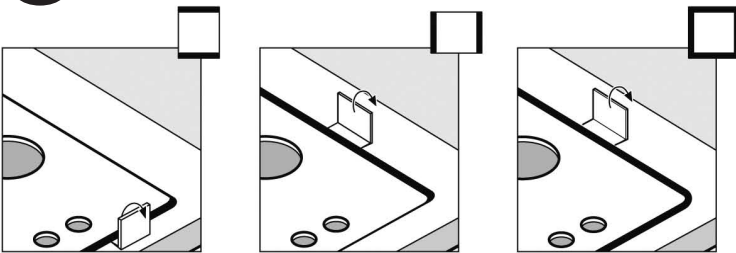
6



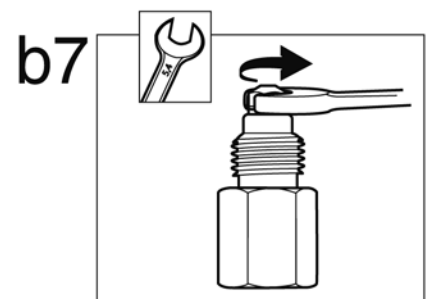
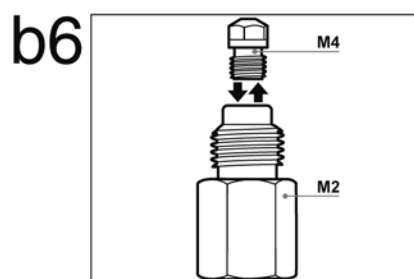
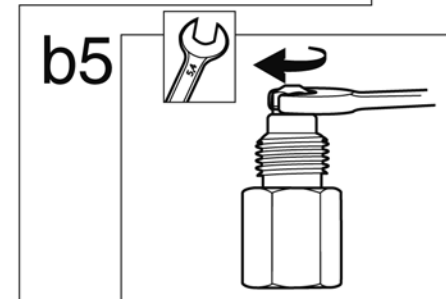
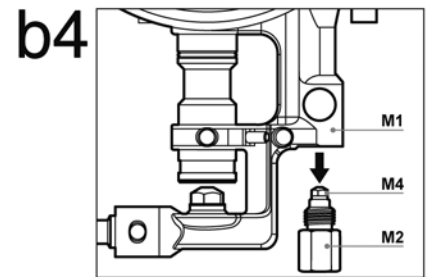
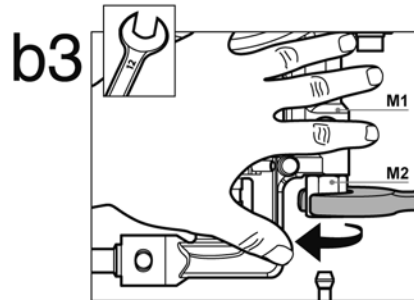
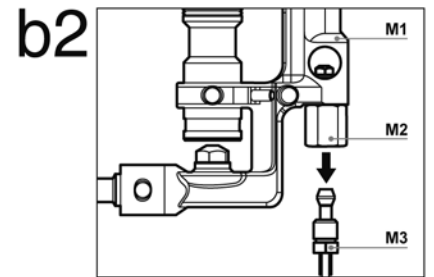
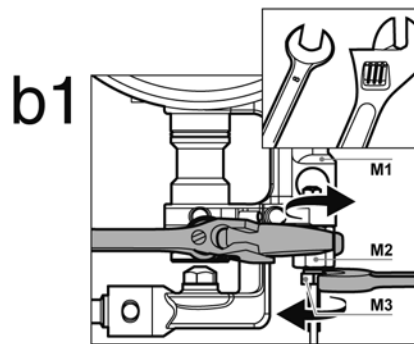
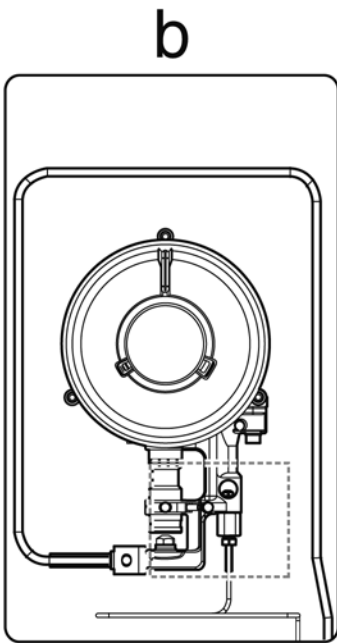
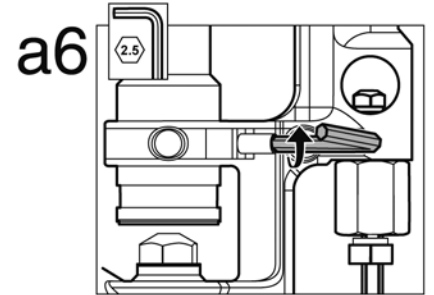
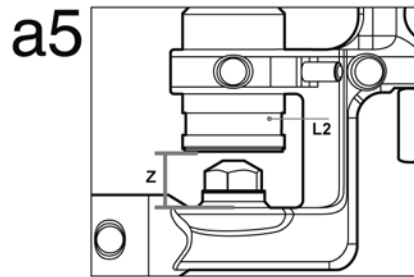
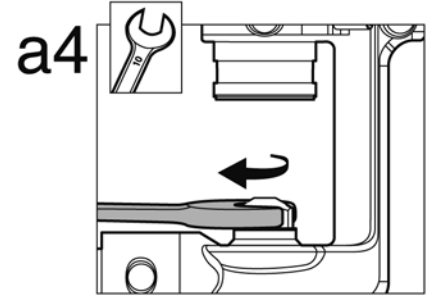
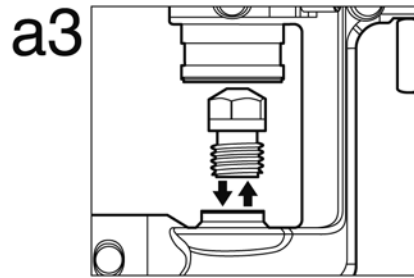
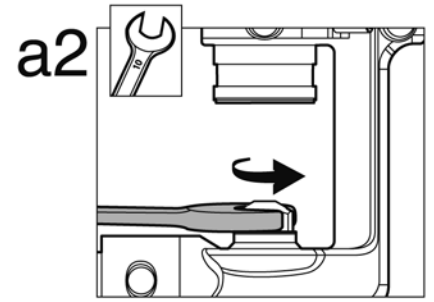
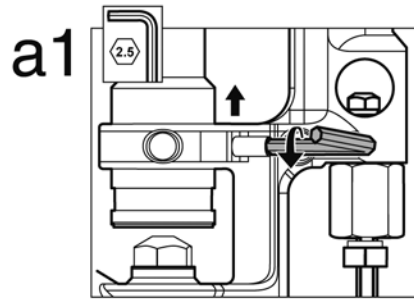
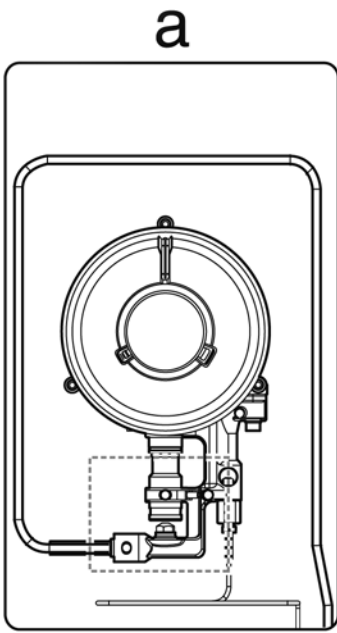
7



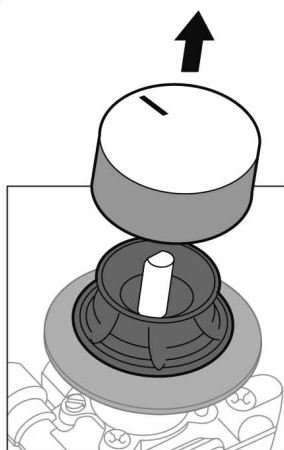
8



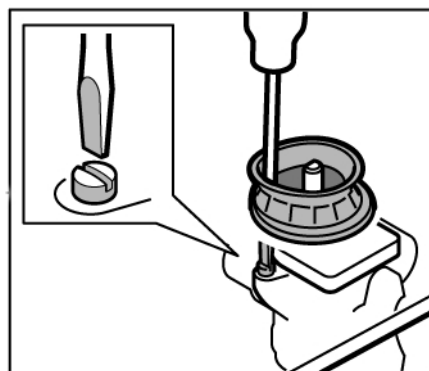
9



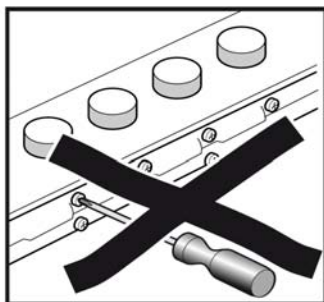
10



10 a



11



Beszereles és használat előtt olvassa el az utasításokat.

A Beszerelési útmutatóban szereplő ábrák csak tájékoztató jellegűek.

A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

Biztonsági előírások

A beszereléssel, beállítással és más típusú gázra való átállítással kapcsolatos szerelést megfelelően képzett szakembernek kell végeznie, az érvényben lévő szabályok és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásainak betartásával.

Mielőtt bármilyen szerelési munkába kezdene, válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról.

A más típusú gázra való átállítás esetén kérjük, hogy forduljon műszaki ügyfélszolgálatunkhoz.

Ezt a készüléket kizárólag háztartásban történő, és nem nagyüzemi használatra tervezték. A készüléket tilos jachton vagy lakókocsiban üzembe helyezni. Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell, hogy a helyi gázszolgáltatás (gáz fajtája, nyomása) megfelel-e a készülék beállításainak (lásd I. táblázat). A készülék beállításai a műszaki adatlapon vagy címkén vannak feltüntetve.

A készüléket csak jól szellőző helyre szabad beszerelni, az érvényben lévő szabályozások és a szellőzésre vonatkozó rendelkezések figyelembevételével. Ne kapcsolja a készüléket égéstermékek eltávolítására szolgáló berendezéshez.

Az áramellátást biztosító kábelt a bútorra kell erősíteni, hogy az ne érhesse a sütő vagy a főzőlap forró részeihez.

Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készülékek földelését kötelezően el kell végezni.

Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ha szükséges, hívja vevőszolgálatunkat.

Üzembe helyezés előtt

Ez a tűzhely a gázkészülékekre vonatkozó EN 30-1-1-es szabvány szerinti 3. osztályba sorolandó: bútorba beépített készülék.

A készülék közelében lévő bútorok ne legyenek gyúlékony anyagból. A réteges burkolat és a rétegeket rögzítő ragasztó legyen hőálló.

A készülék nem szerelhető hűtőre, mosógépre, mosogatógépre vagy hasonló berendezésre.

Ha a főzőlapot sütő fölé szereli, a sütőnek aktív szellőztetéssel kell rendelkeznie.

Ellenőrizze a sütő méreteit annak szerelési útmutatója alapján.

Páraelszívó felszerelésekor kövesse annak szerelési útmutatóját, és hagyjon

minimum 650 mm távolságot a főzőlap és a berendezés között.

A bútor előkészítése (1-2. ábra)

Vágjon egy megfelelő méretű nyílást a munkaasztal felületébe.

Elektromos vagy vegyes üzemű (gáz- és villamos üzemű) főzőlap esetén, amennyiben a főzőfelület alatt nem található sütő, helyezzen el egy nem gyúlékony elválasztó elemet (pl. fém- vagy furnérlemezt) 10 mm-re a főzőlap alapjától. Így megakadályozza a hozzáférést a főzőlap alsó részéhez. Gázüzemű tűzhely esetén az elválasztó elemet ajánlott ugyanekkora távolságra helyezni.

Fából készült munkafelület esetén kenje be a vágási felületet speciális lakkal, amely véd a nedvességtől.

A készülék üzembe helyezése

Utasítás: A főzőfelület beépítésekor viseljen védőkesztyűt.

A rögzítőpántokat és az öntapadó tömítést (a főzőlap alsó felén) gyárilag felszerelték, semmiképpen ne távolítsa el azokat. A tömítés szavatolja a munkafelület egészének vízhatlanságát és megakadályozza a beszívárgást.

A főzőfelület elhelyezése után, a készülék bútorba történő rögzítéséhez meg kell oldani az összes csavart (forogjanak lazán, de ne csavarozza ki őket teljesen).

Helyezze el és igazítsa be a főzőlapot. Nyomja lefelé a főzőlap széleit úgy, hogy az a teljes felületére támaszkodjon.

Húzza meg a pántokat, és jól szorítsa be őket. 3. ábra.

A főzőlap kiserelése

Válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról.

Oldja meg a pántok csavarjait, majd végezze el a beszerelés műveleteit fordított sorrendben.

Gázcsatlakoztatás (4. ábra)

A gázcső a főzőlaphoz egy 1/2" (20,955 mm) menetelt könyökkel csatlakozik. A könyök lehetővé teszi - a merev csatlakoztatást.

- a hajlékony fémcsővel történő csatlakoztatást (L. min. 1 m - max. 3 m). Ebben az esetben a vízálló tömítést (034308) és tartozékot (427950) kell felhasználni, amelyeket a gázcső kimenete és a gázcsatlakozás közé kell beszerelni. 4a ábra.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy ez a cső és a konyhabútor mozgó részei (mint például egy fiók) ne érintkezhessenek egymással, és a cső ne haladjon olyan részeken keresztül, amelyek esetleg elzáródhatnak.

Ha vízszintes gázcsatlakoztatás elvégzése szükséges, vevőszolgálatunknál beszerezhető a

173018-as kódszámú könyök, valamint a 034308-as kódszámú tömítés.

4b ábra.

Figyelem! Miután módosította valamelyik csatlakozást, ellenőrizze a szigetelést.

Áramütés veszélye!

A gyártó nem vállal felelősséget, ha valamelyik csatlakozásnál szivárgás lép fel, miután módosították a csatlakozást.

Elektromos csatlakoztatás (5. ábra)

Ellenőrizze, hogy a készülékre jellemző feszültség és áramerősség megfelel-e az elektromos hálózatnak.

A főzőlapokhoz járó hálózati kábel kétféle lehet: olyan, amely rendelkezik csatlakozódugóval ill. olyan, amely nem. Gondoskodni kell egy minden fázist megszakító főkapcsoló felszereléséről, amely min. 3 mm-es rést hagy az érintkezők között (kivéve, ha a felhasználó rendelkezésére áll egy konnektor, és a csatlakozás ezen keresztül történik).

A csatlakozódugóval ellátott készülékeket kizárólag megfelelő földeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

A készülék "Y" típusú: a hálózati kábelt tilos a felhasználónak kicserélni, ezt csak a műszaki ügyfélszolgálat végezheti el. Vegye figyelembe a kábel típusát és a szükséges minimális keresztmetszetet.

A gáz típusának megváltoztatása

Ha az adott országban érvényben lévő szabályok engedik, a készülék más típusú gázokkal is üzemeltethető (lásd a műszaki adatlapot). Az átalakításhoz szükséges elemek a mellékelt csomagban található (a készülék típusától függően). A csomag a vevőszolgálatnál is beszerezhető. A következő lépéseket kell végrehajtani:

A) A főzőlap gyors, mérsékeltén gyors és pótláng gázrózsáinak fűvókacseréje (6. ábra):

- Emelje le a rostélyokat, a gázrózsák fedelét, valamint az égőfejeket.

- Cserélje ki a fűvókákat a vevőszolgálatunkon beszerezhető kulcs (kódszám: 424699) segítségével, külön figyelmet fordítva arra, hogy az égőfejről való eltávolításakor vagy oda történő rögzítésekor a fűvóka ne váljon szét. Bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen becsavarta a fűvókákat, így megakadályozva a szivárgást. Ezen gázrózsák esetén nem szükséges a primér levegő beállítása.

B) A kétsoros gázrózsák fűvókáinak cseréje (7. ábra):

A profilokkal ellátott üveglapot pattintókapcsok segítségével rögzítették a főzőlap többi részéhez. A profilokkal

ellátott üveglap eltávolításához a következők szerint kell eljárni:

- Távolítsa el a gázcsovsák fedeleit és a rostélyokat. 7a. ábra.

- A csavar segítségével oldja meg a készüléket a bútorhoz rögzítő elülső pántokat. 7b. ábra.

- Oldja meg a gázcsovsák csavarjait (7c-7d. ábra), és vegye le a csatlókat a helyükről.

Használja az emelőt (483196), amelyet vevőszolgálatunk segítségével szerezhet be. Az elülső részen lévő kapocs kipattintásához használja az emelőt a 8. ábrán jelölt helyen (a tzhely típusának megfelelően).

Soha ne használja az emelőt az üvegkeret vagy profil nélküli sarkainál.

- A hátsó kapocs kipattintásához emelje fel óvatosan a profillal ellátott üveglapot a 8a. ábra szerint.

Külső lángsor fűvókájának cseréje (9a. ábra):

- Oldja meg a rögzítőcsavart, a perselyt húzza hátrafelé, és így könnyen hozzáférhet a főfűvókához. a1. ábra.

- Csavarja ki a külső lángsor fűvókáját, balra forgatva azt. a2-a3. ábra.

- Csavarja be a külső lángsor új fűvókáját. a3-a4. ábra, a II. tábla szerint.

- Állítsa be a levegőmennyiség-szabályozó perselyt L2 a II. táblázatban feltüntetett -Z- értéknek megfelelően. a5. ábra.

- Szorítsa meg a rögzítőcsavart. a6. ábra.

Belső lángsor fűvókájának cseréje (9b. ábra):

- Csavarja le az elemet M3 a menetes alkatrészről M2. Tartson ellen a menetes alkatrésznek.

- Vegye le a csövet az elemről M2. b2. ábra.

- Szerelje le az egységet M2-M4 az elemről M1. b3-b4. ábra.

- Csavarja le a belső lángsor fűvókáját M4 az elemről M2. b5-b6. ábra.

- Csavarja be a belső lángsor új, a II. táblázat alapján meghatározott fűvókáját M4. b6-b7. ábra.

Az elemek összeszereléséhez végezze el fordított sorrendben a leszerelés műveleteit.

Gázcsapok beállítása

Állítsa a csatlókat minimum állásba. Húzza le a csatlók gombjait. 10. ábra. Itt egy hajlékony gumi tömítést talál.

Elég, ha ehhez a csavarhúzó végével hozzáér, és máris hozzáfér a csatlót szabályozó csavarhoz. 10a. ábra.

Soha ne szerelje ki a tömítést.

Ha nem fér hozzá a by-pass csavarhoz, szerelje le a profillal ellátott üveglapot (lásd "Kétsoros égőfejek fűvókáinak cseréje"). 7. ábra.

Állítsa be a legkisebb fokozatot úgy, hogy egy lapos csavarhúzó segítségével elforgatja a by-pass csavart:

Attól függően, hogy milyen típusú gázzal fogja üzemeltetni a készüléket (lásd III. tábla), végezze el a következő műveletek egyikét:

A: Húzza meg teljesen a by-pass csavarokat.

B: Húzza meg a by-pass csavarokat úgy, hogy a gázcsovsákba megfelelő mennyiségű gáz jusson:

ellenőrizze, hogy amennyiben a csatlót a minimumról maximum fokozatra állítja, a láng nem alszik ki és nem esik vissza.

C: A by-pass csavarokat a műszaki ügyfélszolgálatnál kell kicseréltetni.

D: Ne nyúljon a by-pass csavarokhoz.

Fontos, hogy **minden** tömítést megfelelően helyezzen vissza, hogy az elektromos szigetelés biztosítva legyen. Ezek a berendezések mindenképpen szükségesek a készülék megfelelő működéséhez, mivel megakadályozzák a folyadékok és szennyeződések készülékbe kerülését.

Tegye vissza a gombokat.

Soha ne szerelje ki a csatlóból a tengelyt (11. ábra). Meghibásodás esetén cserélje ki a teljes csatlót.

Figyelem! Végül helyezze el az új gáztípust jelölő öntapadós címkét a műszaki adatlap közelében.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQn (kW) G20, G25, G30, G31	ΣQm (kW) G25.1	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G25.1 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz		
NL I/2L3BP Cat. p(mbar) 25-30	AARDGAS G25/25 mbar	ER926SB70N	HSE-K9F4L30	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		ER926SS70N	HSE-K9F4L30	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		ER926SV70N	HSE-K9F4L3M	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		PRS926B70N	HSE-K9F4L30	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
LV I/2L3BP Cat. p(mbar) 25-30	G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / NATUR GAS / GAS NATURAL / MAA KAASU NATUR GAS / QUOK ACIOO / NATUR GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LAGO	T69S86N0NL	HSE-K9F4L30	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		ER926SB70E	HSE-K9F4L30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		GK51TPG	HSE-K9F4L30	13,70	-	1,306	1,519	-	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		PRS926B70E	HSE-K9F4L30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		PRS926F70E	HSE-K9F4L3F	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		T69S76N0	HSE-K9F4W30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		T69S86N0	HSE-K9F4L30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		ER926SB70D	HSE-K9F4L30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
		I/2L3BP Cat. p(mbar) 25-30	G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / NATUR GAS / GAS NATURAL / MAA KAASU NATUR GAS / QUOK ACIOO / NATUR GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARD GAS / GAZ NATUREL LAGO	ER926SB70D	HSE-K9F4L30	13,70	13,50	1,306	1,519	1,494	994	978	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz

	gas	mbar		Qn (kW)	m3/h	g/h	distancia casquillo "Z" (mm)	
	G20	20	72	1,1	0,105	-	-	27
	G20	25	65	1,1	0,105	-	-	27
	G25	20	79	1,1	0,122	-	-	27
	G25	25	78	1,1	0,122	-	-	27
	G25.1	25	78	1,1	0,122	-	-	27
	G30	29	53	1,1	-	80	-	27
	G30	37	53	1,1	-	80	-	27
	G30	50	48	1,1	-	80	-	24
	G31	37	53	1,1	-	79	-	27
	G20	20	125	2,8	0,267	-	-	39
	G25	20	141	2,8	0,31	-	-	39
	G25	25	118	2,8	0,31	-	-	39
G25.1	25	118	2,8	0,31	-	-	39	
G30	29	83	2,8	-	203	-	39	
G30	37	82	2,8	-	203	-	38	
G30	50	74	2,8	-	203	-	33	
G31	37	83	2,8	-	200	-	39	
G20	20	93	1,9	0,181	-	-	29	
G20	25	91	1,9	0,181	-	-	29	
G25	20	105	1,9	0,211	-	-	29	
G25	25	104	1,9	0,211	-	-	29	
G25.1	25	104	1,9	0,21	-	-	29	
G30	29	70	1,9	-	138	-	29	
G30	37	68	1,9	-	138	-	27	
G30	50	60	1,9	-	138	-	25	
G31	37	70	1,9	-	136	-	29	
G20	20	171	6	0,572	-	4	-	
G20	20	69	-	-	-	-	27	
G20	25	163	6	0,572	-	4	-	
G20	25	62	-	-	-	-	27	
G25	20	194	6	0,665	-	4	-	
G25	20	76	-	-	-	-	27	
G25.1	25	180	5,8	0,642	-	4	-	
G25.1	25	72	-	-	-	-	27	
G25	25	180	6	0,665	-	4	-	
G25	25	72	-	-	-	-	27	
G30	29	115	6	-	435	11	-	
G30	29	47	-	-	-	-	27	
G30	37	107	6	-	435	13	-	
G30	37	44	-	-	-	-	28	
G30	50	100	6	-	435	5	-	
G30	50	42	-	-	-	-	25	
G31	37	115	6	-	428	11	-	
G31	37	47	-	-	-	-	27	

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37
G20/20	D	D	D	D	D	A	C	C	A
G20/25	D	D	D	D	D	A	C	C	A
G25/20	D	D	D	D	D	A	C	C	A
G25/25	D	D	D	D	D	A	C	C	A
G25.1/25	D	D	D	D	D	A	C	C	A
G30/29	B	B	B	B	B	C	C	C	D
G30/37	C	C	C	C	C	C	C	C	C
G30/50	C	C	C	C	C	C	C	C	C
G31/37	B	B	B	B	B	D	C	C	C